

**ROMUS**<sup>®</sup>

ASPIRATEUR RONDA<sup>®</sup> 1 MOTEUR  
REF. 93985

MODE D'UTILISATION - FR



# RONDA® I MOTEUR

Aspirateur industriel pour poussières fines et nocives

## Description générale



Avant d'utiliser l'aspirateur lire le manuel d'utilisation.

Conserver le manuel d'utilisation d'un accès facile pour tous les

RONDA® I MOTEUR est un aspirateur industriel conçu pour collecter des poussières très fines et nocives pour la santé. RONDA® I MOTEUR répond à toutes les exigences de l'industrie et du bâtiment d'aujourd'hui. L'aspirateur est parfaitement apte à la collection des poussières très fines et nocives telles que le ciment ou les poussières provenant du ponçage. L'aspirateur peut également être connecté à l'outillage à main électrique.



- Filtre multi-tubes autonettoyant, revêtu de Téflon (certifié classe de poussières "M" par BIA)
- Nettoyage des filtres avec soupape de choc (back flush) tout au long de l'aspiration
- Filtre HEPA (certifié classe de poussières "H" par BIA/ IFA)
- Classe de protection IPX4 (IEC 60 529)
- Conformité aux normes EN 60 335-2-69 Annexe AA, pour la collecte de poussières nocives de classe "H"
- Prise électrique avec démarrage/ arrêt automatique
- Bips d'alarme en cas d'un débit d'air trop faible
- Démarrage en douceur du moteur
- Aspiration supplémentaire à l'utilisation d'outillage à main

RONDA® I MOTEUR est équipé d'un échappement séparé. Celui-ci peut être facilement monté ultérieurement sur RONDA® I MOTEUR, si nécessaire.

Le manuel d'utilisation doit assurer que l'aspirateur est manoeuvré d'une manière sûre, et que l'utilisateur n'est en aucune façon hésitant quant à l'utilisation de l'aspirateur. Le manuel d'utilisation doit être conservé près de l'aspirateur.

Si l'utilisateur est hésitant quant à l'utilisation ou quant aux matières collectées, il faut arrêter le travail jusqu'à ce que toutes les questions aient été défrichées.

Les images et les dessins sont à titre illustratif et faciliteront la compréhension du manuel. C'est pourquoi les images montrées peuvent différer du produit réel.

## Précautions de sécurité

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- La machine n'est PAS approuvée pour les matières inflammables, explosives, toxiques ou hautement nocives (poussières, vapeurs, gaz).
- NE JAMAIS UTILISER L'ASPIRATEUR SANS UNE MISE À LA TERRE FIABLE. Cet aspirateur est conçu pour être utilisé avec une prise murale reliée à la terre, ainsi que HFI ou HPFI. L'utilisateur a la responsabilité de s'assurer que la prise murale utilisée est reliée à la terre. La mise à la terre de la fiche électrique ne doit PAS être enlevée.
- RONDA® I MOTEUR doit être connecté à une source de courant de 230 V. Vérifier que la tension et le fusible de sécurité de cette source sont conformes aux spécifications de la plaque fixée sur l'aspirateur et aux informations de ce manuel.
- RONDA® I MOTEUR peut être utilisé pour la collecte de poussières nocives pour la santé dans le cadre du CEI/ IEC 60335-2-69 Annexe AA, classe de poussières H.
- Il faut vider la machine après usage.
- L'utilisateur doit s'assurer que l'aspirateur convient à l'opération à effectuer et que les exigences légales sont respectées.
- Pour la collecte de poussières nocives il faut utiliser un sac collecteur. L'élimination doit se faire conformément aux exigences légales pour matériaux (container fermé, sac en plastique etc.).
- Éviter d'endommager le cordon.
- Avant le travail de réparation ou d'entretien aussi le nettoyage de la machine il faut retirer la fiche de l'alimentation !
- La prise de courant de la machine ne doit être utilisée que comme décrit dans ce manuel d'utilisation.
- Cette machine est destinée à être utilisée commercialement, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les fabriques, les magasins, les bureaux et les magasins qui louent des aspirateurs.
- Avant l'utilisation il faut que les utilisateurs soient pourvus des informations, des directives et de l'instruction dans l'utilisation de l'aspirateur ainsi que des matières pour lesquelles l'aspirateur est pourvu, y compris la méthode sûre pour l'élimination des matières collectées.
- Si l'utilisateur fera le service, l'aspirateur doit être démonté, nettoyé et entretenue autant qu'il est réalisable sans présenter de risque pour le personnel de service ou autre. Les mesures de sécurité appropriées incluent la décontamination avant le démontage de l'aspirateur, la ventilation nécessaire par filtre de l'endroit où l'aspirateur est démonté, le nettoyage de la zone de service ainsi que l'équipement de protection individuelle.
- Il faut que l'extérieure d'un aspirateur de la classe H soit décontaminé par une procédure d'aspiration et essuyé ou traité avec des enduits avant d'être enlevé d'un endroit dangereux. Toutes les pièces de l'aspirateur sont considérées comme contaminées, quand elles sont enlevées de l'endroit dangereux, et il faut prendre les mesures de sécurité appropriées pour éviter la dispersion des poussières.
- Au moins une fois par an une personne expérimenté doit faire une inspection de contrôle technique comprenant par exemple l'inspection des filtres pour endommagement, de l'étanchéité à l'air de l'aspirateur et de la bonne fonction de l'équipement de commande.

En outre l'efficacité de l'aspirateur rondo doit être essayée au moins une fois par an ou plus souvent, conformément aux exigences nationales. La méthode de test, qui peut être employée pour la démonstration de l'efficacité de l'aspirateur, est spécifiée dans AA.22.201.2. Si le test ne sera pas subi avec succès, il faut répéter le test avec un nouveau filtre essentiel.

- En relation avec les travaux de service et de réparation il faut enlever tous les objets contaminés, qui ne peuvent pas être nettoyés de façon satisfaisante. Il faut que tels objets soient éliminés dans des sacs impénétrables selon les règlements courants en vigueur pour l'élimination de tels déchets.
- La partie supérieure de la partie moteur est un compartiment non étanche à la poussière. En relation avec nettoyage, démonter les protections de la partie moteur en desserrant les vis fixant les protections.

#### IMPORTANT !

- L'aspirateur ne doit pas être mis en marche, les protections démontées.
- Lorsque la machine est en marche en mode automatique, l'outillage à main connecté, il faut TOUJOURS débrancher l'outillage à main avant de débrancher la machine.
- Ne pas couvrir la partie moteur au cours de l'utilisation.

#### Directives relatives à l'élimination de cette machine



Le produit que vous avez acheté est soumis à la directive 2002/ 96/ CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Il ne doit donc pas être jeté avec vos ordures ménagères courantes (déchets municipaux non triés). Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez faire appel à vos services de collecte des DEEE et observer toutes les obligations nationales en vigueur.

### Instructions générales de sécurité

En utilisant le matériel électrique il faut prendre les précautions de sécurité nécessaire pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles. Il faut lire et suivre les instructions ci-dessous, quand l'aspirateur est en usage.

1. Maintenir l'air de travail propre. Les surfaces glissantes augmenteront le risque d'accidents.
2. Faire attention à l'environnement. Ne jamais exposer l'aspirateur à la pluie. Ne jamais utiliser l'aspirateur dans un endroit humide ou mouillé. Ne jamais utiliser l'aspirateur à proximité de gaz ou liquides inflammables.
3. Protéger contre choc électrique.  
Éviter le contact corporel avec les éléments du bâtiment ayant mise à la terre, comme radiateurs, tubes d'eau et autres choses semblables ainsi que les appareils électriques reliés à la terre.
4. Ne jamais laisser les enfants ni aucune autre personne approcher de l'air de travail.  
Ne jamais laisser aucune autre personne toucher l'aspirateur ou le cordon.  
L'interdire l'accès de l'air de travail à tout le monde.
5. Mettre en place l'aspirateur, ou le préparer pour le transport après l'utilisation.  
L'aspirateur doit être stocké dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.
6. Ne jamais employer la force.  
Ne jamais employer la force pendant le fonctionnement de l'aspirateur. Ne pas entraîner l'aspirateur en tirant par le tuyau flexible ou le cordon.

7. Choisir l'outil correct et les accessoires corrects pour le travail.  
Ne jamais utiliser les outils trop petits pour les lourdes tâches. Ne jamais utiliser un outil ou un accessoire pour un travail pour lequel il n'est pas conçu.
8. Porter des vêtements appropriés pendant le travail.
9. Protection personnelle.  
Porter les lunettes de protection et/ ou le protège oreilles, si nécessaire. Porter un masque anti-poussière dans les environnements poussiéreux.
10. Protéger le cordon.  
Ne jamais porter l'aspirateur par le cordon. Ne jamais tirer la fiche de la prise de courant en tirant par le cordon. Tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
11. Choisir une position de travail sûre, ainsi que le tuyau flexible et le cordon ne constituent pas un risque de chute.
12. Entretenir la machine et l'équipement.  
Maintenir l'aspirateur propre et sec et suivre les instructions de la section concernant l'entretien.
13. Débrancher quand l'aspirateur n'est pas en usage.  
Débrancher avant entretien, réparation, et quand l'aspirateur n'est pas en usage.
14. Si vous utilisez des cordons de rallonge en plein air, il faut que ces cordons soient agrées pour utilisation en plein air. Si vous utilisez les cordons de rallonge, il faut observer les directives suivantes.

Longueur de cordon en mètres	Coupe transversale	
	<16A	<25A
Jusqu'à 20 m	Ø1,5mm <sup>2</sup>	Ø2,5mm <sup>2</sup>
20-50 m	Ø2,5mm <sup>2</sup>	Ø4,0mm <sup>2</sup>

15. Montrer attention et être reposé.  
Si l'opérateur est fatigué, a sommeil ou s'il est malade ou sous l'influence de l'alcool ou des médicaments, il ne doit pas utiliser l'aspirateur.
16. Vérifier pour endommagement.  
Vérifier si l'aspirateur est endommagé. Vérifier si les protections etc. sont correctement fixées. Inspecter les interrupteurs et faire un réparateur autorisé les remplacer, s'ils sont endommagés. Ne pas utiliser l'aspirateur, s'il ne peut pas être mis en marche et/ ou arrêté par l'interrupteur/ la fiche.

RONDA® I MOTEUR est classifié H conforme aux exigences de la norme i EN 60335-2-69 Annexe AA til concernant la collecte de poussières nocives.

RONDA® I MOTEUR est aussi conforme à la Directive Machines (2006/ 42/ EC).

<b>H</b>	MISE EN GARDE: Cet appareil contient des poussières dangereuses pour la santé. Les opérations de vidage et d'entretien, y compris l'enlèvement des moyens de ramassage de la poussière, ne doivent être effectués que par du personnel autorisé portant des équipements de protection individuelle appropriés. Ne pas faire fonctionner sans que les systèmes de filtration complets soient en place, et que la fonction de l'indicateur pour la vitesse d'air est vérifié.	<b>H</b>
----------	---	----------

**Advarsel.** Dette apparat indeholder sundhedsfarligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive fjernelsen af støvposen, må kun foretages af en fagkyndig person, som bærer egnet personligt beskyttelsesudstyr. Tænd ikke før hele filtersystemet er installeret, og volumenstrømkontrolens funktion er kontrolleret.

**Warning.** This appliance contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collecting means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Operate only after the full filtration system has been fitted and checked.

**Mise en garde:** Cet appareil contient des poussières dangereuses pour la santé. Les opérations de vidage et d'entretien, y compris l'enlèvement des moyens de ramassage de la poussière, ne doivent être effectués qu' par du personnel autorisé portant des équipements de protection individuelle appropriés. Ne pas faire fonctionner sans que les systèmes de filtration complets soient en place, et que la fonction de l'indicateur pour la vitesse d'air est vérifiée.

Trois étiquettes sont fournies avec la machine. Une étiquette en danois, anglais et français. La langue standard de l'étiquette de la machine est allemande. Remplacer conséquemment cette étiquette par l'étiquette dans la langue du pays en question.

## Accessoires standard

RONDA® I MOTEUR est livré avec un jeu complet d'accessoires comprenant des tubes, un tuyau flexible et tous les embouts nécessaires.



Les accessoires peuvent être commandés sur les numéros de produit ci-dessous:

- |   |       |
|---|-------|
| <b>1. Jeu d'accessoires pour professionnels 40 mm</b> .....     |       |
| 2. Tuyaux flexible en plastique, 4 m .....                      | 97122 |
| 3. Embout plat.....   | 97127 |
| 4. Brosse circulaire .....                                      | 97128 |
| 5. Embout pour sol B-370 .....                                  | 97841 |
| 6. Tubes, deux tubes droits et un tube courbé.....              | 97124 |
| 7. Raccord pyramidal (avec tuyau flexible et accouplement)..... |       |

## Données techniques

RONDA® I MOTEUR est connecté à une source de tension de 230 V.

**Vérifier que la tension et le fusible de la source d'énergie sont conformes aux spécifications de la plaque signalétique apposée sur l'aspirateur et reproduites dans ce ce manuel.**

Ci-dessous les données techniques du for RONDA® I MOTEUR sont montrées.

A169	EU	CH	DK	
Tension	230	230	230	Volt
Moteur d'aspiration	1100	1100	1100	Watt
Prise de courant, max.	2000	1200	1800	Watt
Vide	2550	2550	2550	mmCE
	25	25	25	kPa
Débit d'air, max.	54	54	54	l/sec
	194	194	194	m <sup>3</sup> /h
*Puissance d'aspiration, max. ((P2) sur la base de IEC 60312)	345	345	345	W
Surface filtrante, filtre multi-tubes	0,8	0,8	0,8	m <sup>2</sup>
Surface filtrante, HEPA	1,1	1,1	1,1	m <sup>2</sup>
Capacité de collecte (sac / cuve collectrice)	14/16	14/16	14/16	l
Hauteur	795	795	795	mm
Longueur	430	430	430	mm
Largeur	450	450	450	mm
Poids sans accessoires	15	15	15	kg
Raccord de la cuve	Ø 50	Ø 50	Ø 50	mm
Longueur du cordon	8	8	8	m
<b>Niveau sonore:</b> Sur la base de ISO 11201				
Niveau de pression acoustique de la machine (SPL) (Incertitude K <sub>PA</sub> =3dB) (Messuré comme le niveau sonore de la machine)	<70	<70	<70	dB(A)
Sur la base de EN 60704-1:2010 et EN60704-2-1:2001				
Puissance sonore max. (Incertitude K <sub>WA</sub> =3dB) L <sub>WA</sub> = (Messuré avec tuyau flexible, tube et embout)	<85	<85	<85	dB

\*Données de la machine avec un tuyau flexible Ø 38 mm de 4 mètres



A l'extraction de l'outillage (dépoussiéreur) il est nécessaire d'assurer un degré suffisant de l'échange d'air (L) dans la salle. Selon les directives de l'Inspection du travail la recirculation de l'air extrait est interdite.

Suivre les règles nationales.

## Champ d'application

RONDA® I MOTEUR est un aspirateur de la catégorie DS/ EN 60335-2-2 et CEI/ IEC 60335-2-69 Annexe AA et ne doit être utilisé que dans ces domaines.

RONDA® I MOTEUR doit être utilisé pour la collecte de poussières nocive suivant CEI/ IEC 60335-2-69 Annexe AA classe H.

RONDA® I MOTEUR ne doit pas être utilisé pour la collecte de liquides ou de poussières mouillées.

RONDA® I MOTEUR ne doit pas être utilisé pour la collecte de matières inflammables, explosives, toxiques ou hautement nocives (poussières, vapeurs, gaz).

RONDA® I MOTEUR ne doit être utilisé que dans des conditions sèches et ne doit pas être utilisé ou entreposé dans des conditions humides, à l'extérieur ou à l'intérieur.

La capacité d'un aspirateur d'aspirer du vide dépend de l'air. Théoriquement la capacité d'aspiration baissera en altitudes. La capacité d'aspiration de l'aspirateur sera constante de 0 à environ 800 mètres au-dessus de la mer. De 800 à 2000 mètres la capacité d'aspiration baissera théoriquement à environ 75%. Il est recommandé de ne pas utiliser l'aspirateur en altitudes plus de 2000 mètres au-dessus de la mer, puisque le refroidissement et la capacité d'aspiration seront considérablement réduits.



## Composition et description de la machine

RONDA® I MOTEUR est un aspirateur industriel maniable et compact conçu pour la collecte de poussières fines et nocives.

Partie moteur avec moteur d'aspiration et filtre HEPA



La partie moteur est équipée d'un moteur d'aspiration, d'une poignée intégrée, d'interrupteurs pour l'alimentation électrique du moteur d'aspiration ainsi que de l'automatisme intégré de démarrage/ arrêt.

Le puissant moteur d'aspiration du RONDA® I MOTEUR est placé dans la partie moteur.





Dans la partie moteur il y a un filtre HEPA de la classe de poussières "H".

Le filtre retient les particules de poussière fines et les plus petites, qui ne sont pas retenues par le filtre multi-tubes. Le filtre retient les particules de plus de 0,3  $\mu$ m (0,0003 mm). La surface du filtre de 1,1 m<sup>2</sup> est protégée par une grille métallique.

#### Partie moteur avec alarme et soupape de détente



La partie moteur est équipée d'une soupape de détente ainsi qu'un bip d'alarme pour alerte en cas d'un débit d'air trop faible (<20 m/ sec.).

La partie moteur peut être équipée d'un échappement séparé. C.-à-d. que l'air est soufflé à travers un raccord de tuyau dans la partie moteur. Il faut employer un tuyau flexible pour l'échappement en cas de l'échappement séparé.

Outillage à main électrique peut être connecté directement au RONDA® I MOTEUR

#### Cuve filtre avec filtre multi-tubes

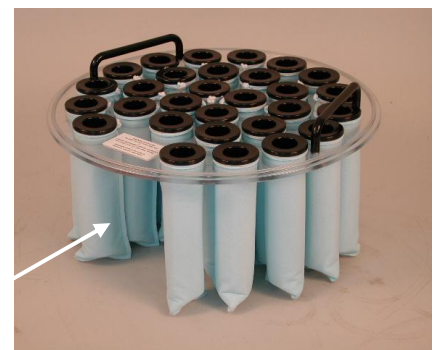


Le grand filtre multi-tube du RONDA® I MOTEUR est monté dans la cuve filtre.

La surface du filtre est de 0,8 cm<sup>2</sup> et revêtue d'une couche de Téflon. La couche de Téflon rejette les poussières, et a cet effet les poussières ne se fixent pas si facilement dans la matière filtrante.

Le filtre multi-tubes s'autonettoie pendant l'opération.

Le filtre se compose d'un grand nombre de tubes montés sur des ressorts. Pendant l'utilisation les tubes sont en mouvement, et une partie des poussières, qui peuvent se fixer sur la surface du filtre, tombe dans la cuve collectrice.



## Cuve collectrice et sac collecteur

La cuve collectrice est équipée de 5 roulettes pivotables.

La cuve collectrice contient le sac collecteur, où les matières collectées sont recueillies. Ainsi la vidange et l'élimination des matières collectées sont plus faciles.



Les matières peuvent être collectées directement dans la cuve collectrice. On peut aussi utiliser un sac collecteur pour vidange sans poussières.

Quand on collecte des poussières très fines, le sac collecteur ne peut pas être entièrement rempli.

En relation avec la collecte des poussières nocives il faut faire attention aux exigences concernant l'élimination de ces poussières. (Récipient fermé, sac en plastique ou container). Les règles sur l'emballage de la matière peuvent varier selon les différentes déchèteries.

## Mode de fonctionnement

Lorsque le moteur d'aspiration de la machine est branché, l'air est acheminé à travers l'aspirateur collectant ainsi les particules de poussières se trouvant à proximité de l'embout monté.

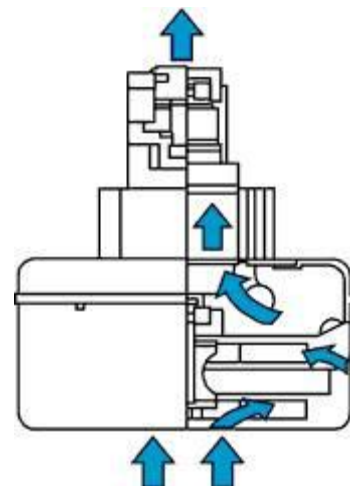
Les particules de poussière sont aspirées par le tuyau dans la cuve collectrice, où la plupart des particules sont retenues dans le sac collecteur/ ou le filtre multi-tubes.

Le flux d'air et les particules restantes, qui ne tombent pas au fond de la cuve collectrice ou ne sont pas retenues dans le sac collecteur ou dans le filtre multi-tubes, continueront au filtre HEPA.

Du filtre HEPA le flux d'air purifié se poursuit à travers la pompe d'aspiration (blow through) et est évacué de l'aspirateur à travers des filtres d'échappement et de suppression de bruit.

### IMPORTANT !

- Il faut que tous les filtres soient montés et intacts, puisque le moteur aspire de l'air de refroidissement au travers de la machine.
- Ne jamais couvrir la partie moteur lorsque la machine est en service.
- Ne jamais collecter les matières chaudes ou ardentes.
- Ne jamais aspirer des processus produisant les étincelles.



## Assemblage

Vérifier que l'emballage est intact et qu'il n'y a aucun signe de dommages provenant de la manutention et du transport.

Déballer RONDA® I MOTEUR et vérifier que toutes les pièces faisant partie de la commande ont été livrées.



- Assembler les trois parties du tube et monter l'embout approprié au tube.



- Fixer le raccord en caoutchouc du tuyau flexible au tube et connecter l'autre raccord du tuyau flexible avec le raccord de la cuve du RONDA® I MOTEUR
- Vérifier que la cuve collectrice est vide, et que le filtre multi-tubes est correctement monté dans la cuve collectrice. Vérifier que les filtres de la machine sont intacts (voir la section concernant l'échange des filtres).
- Il faut utiliser un sac collecteur/ filtrant, si les poussières nocives sont à collecter.
- Avant connecter l'aspirateur à une source de courant il faut vérifier que la fiche et le cordon ne sont pas endommagés. Si la fiche ou le cordon est endommagé(e), un professionnel doit remplacer les pièces. Monter exclusivement des pièces identiques.
- Brancher la machine sur le secteur 230 V avec une mise à la terre fiable.
- Ne pas oublier d'apposer l'étiquette fournie sur l'étiquette H, si la langue de la pays en question n'est pas allemande.
- Maintenant le RONDA® I MOTEUR peut être utilisé pour la collecte de poussières nocives. La collecte est décrite dans la section suivante.

## Mise en marche et collecte de poussières sèches

Lorsque la machine a été correctement assemblée et connectée, on peut la mettre en marche sur l'interrupteur démarrage/ arrêt rouge de la partie moteur. La machine est équipée d'une alarme indiquant quand le débit d'air est trop faible pour collecte. Vérifier l'alarme avant utilisation. Bloquer l'aspiration au bout du tuyau flexible, et la machine commencera à émettre des bips. Enlever le blocage, et les bips cesseront.



Au cours de son utilisation le RONDA® I MOTEUR peut être déplacé grâce aux 5 roues pivotantes de la cuve collectrice.

L'embout pour sol convient à la collecte de poussières et matières sur de grandes surfaces planes. L'embout est équipé de brosses et roulettes pour garantir que l'embout s'adapte aux mieux à la surface à nettoyer. Peu à peu les brosses s'useront, et l'embout n'aspire plus optimalement. On ajuste la hauteur des roulettes en utilisant le bouton de l'embout jusqu'à ce que les brosses touchent juste le sol.



## Prise de courant électrique et démarrage/arrêt automatique

RONDA® I MOTEUR est équipé d'un système de démarrage/ arrêt automatique et d'une prise de courant électrique. Si l'on connecte l'outillage à main électrique directement dans la prise de courant électrique de la partie moteur, le RONDA® I MOTEUR est activé et désactivé, quand l'outillage à main est activé et désactivé.



Le système de démarrage/ arrêt automatique est réglé pour un aspiration supplémentaire. Il se passera quelques seconds après la désactivation de l'outillage à main, avant que la machine est désactivée.

L'outillage à main électrique est connecté à la prise de courant sur le dos de la partie moteur.

RONDA® I MOTEUR peut être connecté à l'outillage à main électrique ayant une consommation d'énergie de jusqu'à:

Code du pays EU 2000W

Code du pays CH 1200W

Code du pays DK 1800W

1800 W correspond à une consommation de courant d'environ 13A.

Trouver information sur la plaque signalétique



### NOTE:

Si l'on connecte l'outillage à main avec une consommation d'énergie de plus de 1000 W, la consommation totale de courant dépassera environ 10 A, qui est souvent la limite normale du fusible.

Le démarrage/ arrêt automatique est branché et débranché sur l'interrupteur noir de la partie moteur. Lorsque le démarrage/ arrêt automatique est activé, la machine ne démarre pas, quand on presse sur l'interrupteur rouge. La machine ne démarre que quand l'outillage à main est démarré.

Presser l'interrupteur principal rouge sur la position "I" pour démarrer l'aspirateur.

Fonction automatique "I" = la fonction automatique est activée. L'aspirateur démarre quand on utilise l'outillage à main.

Fonction automatique "O" = la fonction automatique est désactivée. L'aspirateur démarre quand on presse sur l'interrupteur principal (rouge) sur la position "I".

Quand la fonction automatique (I) de la machine est activée, et l'outillage à main est branché à la prise électrique, on démarre la machine en démarrant l'outillage.



**TOUJOURS** débrancher l'outillage avant débrancher la machine sur l'interrupteur.

Échappement séparé (RONDA® I MOTEUR)



Si la machine est équipée d'un échappement séparé, il faut utiliser un tuyau flexible pour l'air d'échappement.

**AVERTISSEMENT:**

Si l'on n'utilise pas un tuyau flexible, l'air d'échappement peut soulever la poussière du sol et ainsi constituer un risque d'exposition à la poussière.

Les tuyaux flexibles sont disponibles en différentes longueurs. Il n'est pas recommandé d'utiliser un tuyau flexible d'une longueur de plus de 10 m.

## Nettoyage du filtre au cours de l'opération

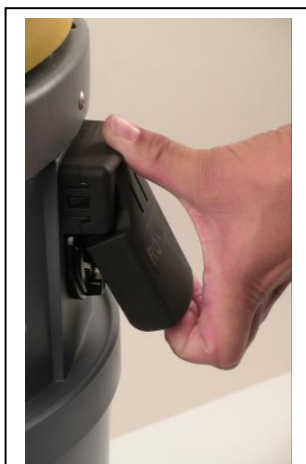
(Au besoin ou en cas d'alarme (bips))

Bloquer l'aspiration / le tuyau flexible, tellement que vide complet est fait dans la machine.



Bloquer l'aspiration.  
Bloquer le tuyau.

Saisir le clapet de la soupape de choc.



Tirer le clapet de la soupape de choc d'une manière uniforme pendant que la machine est bloquée et en opération. (Ne tirer pas la soupape)



Quand la puissance est plus grande que l'influence de la vide, la soupape s'ouvre automatiquement avec un "choc". Lâcher la soupape.

Répéter les étapes 1 à 3 environ 2 à 3 fois pour un nettoyage.

La différence de pression / l'effet de choc nettoiera la surface du filtre, quand l'air est aspiré à travers la soupape pour égaliser le vide dans la cuve collectrice et le tuyau flexible. Cette égalisation de pression enlèvera les dépôts éventuels du filtre multi-tubes. La soupape de détente se ferme. Avec cette méthode le filtre multi-tubes sera effectivement nettoyé.

Il est conseillé toujours d'attendre quelques minutes avant de vider la machine, si l'on n'utilise pas un sac collecteur. La poussière tombera au fond de la cuve collectrice, et le risque de soulever la poussière dans l'environnement pendant la vidange sera réduit.

REMARQUER: Il est recommandé de ne pas "frapper" le dispositif d'aspiration, puisque cela soulevera la poussière dans la cuve collectrice et causera un blocage du filtre multi-tubes. TOUJOURS utiliser la soupape de choc pour le nettoyage du filtre multi-tubes au cours de l'opération.

## Vidange

Le RONDA® I MOTEUR peut collecter les matières, dépendant du caractère des matières, directement dans la cuve collectrice ou dans un sac collecteur. Si la machine a été utilisée sans un sac collecteur immédiatement avant la vidange, il est recommandé d'attendre quelques minutes de vider, afin que les poussières fines puissent tomber au fond de la cuve collectrice.

- Desserrer les quatre fixations métalliques retenant la partie moteur sur la cuve collectrice. Enlever la partie moteur.
- Placer la partie moteur sur une surface sèche et propre.
- Enlever avec soin le filtre multi-tubes en utilisant les deux poignées.
- Placer avec soin le filtre multi-tubes sur une surface sèche et propre.

Maintenant on peut vider la cuve collectrice, si l'on n'utilise pas de sac collecteur.

- Si l'on utilise un sac collecteur, celui-ci est enlevé du raccord de la cuve collectrice.
- Fermer le sac collecteur.
- Maintenant le sac collecteur peut être éliminé.

### IMPORTANT:

Il faut que l'élimination des poussières nocives se fasse selon les règles légales en vigueur.

- Placer un nouveau sac collecteur dans la cuve collectrice.
- Mettre le filtre multi-tubes et la partie moteur en place.

À la collection de poussières nocives il faut employer un sac collecteur.

- Placer le collet du sac collecteur sur le raccord à l'intérieur de la cuve.
- Toujours fermer et éliminer les sacs collecteurs contenant les poussières nocives selon les règles légales en vigueur.

IMPORTANT: Toujours vider la machine après l'utilisation.

Il faut s'assurer que les matières collectées ne peuvent pas tomber de la machine pendant le transport.

### AVERTISSEMENT:

Il faut prendre les mesures nécessaires contre les poussières quand on a utilisé la machine sans un sac collecteur.

Il FAUT employer les équipements de protection individuelle (EPI) pendant la vidange et la manoeuvre de la machine, si la machine a été employée pour la collecte des poussières nocives.

## TOUJOURS vider la machine après l'utilisation.

### Poussières nocives et asbeste

Toujours examiner les règles locales/ nationales dans la région, où le travail est à effectuer.

Toujours s'informer auprès des déchèteries sur l'emballage et l'étiquetage corrects des déchets. Les règles peuvent varier selon les déchèteries. Le plus souvent il est comme suit:

Emballage hermétiquement fermé: Fût / tonneau avec couvercle

Sac en plastique au minimum 100 µm.

- Toujours collecter les poussières nocives dans un sac collecteur. Enlever le sac collecteur de la machine et l'éliminer comme prescrit par la déchèterie.
- Toujours étiqueter la matière et les déchets suivant les règles actuelles.
- Si l'on a utilisé la machine pour la collecte d'asbeste, il faut la séparer et nettoyer avant pouvoir l'utiliser dans un autre environnement propre.
- Il faut vider, nettoyer et emballer la machine avant le transport. Étiqueter l'emballage suivant les règles.
- La machine peut être transportée dans un sac en plastique, 120 µm au minimum, ou dans un autre emballage hermétiquement fermé.

## Nettoyage et entretien

Toujours nettoyer la machine après utilisation. Si la machine est laissée avec de la poussière, il y a un risque de combustion spontanée.

### IMPORTANT !

La machine ne doit pas être branchée au secteur lors de son nettoyage et de son entretien.

Voir la section concernant les précautions de sécurité avant le nettoyage et l'entretien.

Nettoyer le plus facilement la machine comme suit:

- Nettoyer le filtre multi-tubes selon besoins.
- Essuyer l'extérieur de la machine avec un chiffon sec ou mouillé.

### Entretien de la partie moteur

- La partie moteur est faite des éléments ne nécessitant aucun entretien quotidien, en dehors du nettoyage extérieur et la vérification que les cordons et prises électriques sont intacts.
- La partie moteur est nettoyée le plus facilement avec un chiffon mouillé. Ne diriger pas des jets d'eau directement vers la partie moteur.
- Afin d'éviter arrêts de fonctionnement et afin d'assurer que la sécurité de l'aspirateur est intacte il est recommandé de confier la partie moteur à un technicien agréé une fois par an pour effectuer la révision des circuits électriques.
- Il est recommandé de faire un centre de service agréé contrôler les charbons du moteur d'aspiration après environ 800 heures d'utilisation, et si nécessaire remplacer les charbons. Cela prolongera la durée de vie du moteur d'aspiration. Si les charbons ne seront pas remplacés avant d'être complètement usés, un moteur cassé pourra être le résultat, ce qui nécessitera un remplacement du moteur.

#### Vérification / entretien de la machine

Description	Avant/ après utilisation	Mois/ ans	Heures
Vérification / remplacement des charbons			750-800
Vérification du filtre HEPA et de la machine		Annuel	
Vidange et nettoyage	Après utilisation (selon besoins)		
Vérification des filtres et de la machine en général	Avant utilisation		
Vérification du cordon, de la fiche et de la prise pour outillage	Avant utilisation		
Vérification de l'alarme (bips)	Avant utilisation		

#### Commande de filtres et de pièces de service

Filtre multi-tubes	93992
Filtre HEPA	97115
Sacs collecteurs	93994

## Échange des filtres

#### En général

Lors de l'échange des filtres toujours prendre les précautions nécessaires à la protection de l'environnement et des voies respiratoires de l'utilisateur. Le niveau de protection à mettre en oeuvre est tributaire des conditions d'exploitation de l'aspirateur, et de la nocivité des poussières ou de la boue encrassant le filtre. Avant de vérifier ou de remplacer les filtres, nettoyer le filtre multi-tubes et vider l'aspirateur comme décrit plus haut. Les filtres doivent être manipulés d'une manière ne causant aucun danger, et les équipements de sécurité doivent être appropriés pour l'emploi.

#### Vérification et remplacement du filtre multi-tubes (Référence 84.67.1111)

Le filtre multi-tubes est fabriqué en une matière filtrante robuste, et a conséquemment une très longue vie. Pourtant, à la longue, le filtre sera usé par toutes les grandes et petites particules retenues. À cet effet, il faut régulièrement vérifier, que le filtre multi-tubes est intact. Si la matière filtrante est trouée, le filtre multi-tubes ne pourra pas retenir les particules de poussière, qui continueront à travers le filtre et seront attrapées par le filtre HEPA. Le filtre HEPA est prévu pour les poussières très fines et sera rapidement bouché, si le filtre multi-tubes est endommagé.

- Desserrer les fixations métalliques de la cuve collectrice et enlever la partie moteur.
- Placer la partie moteur sur une surface sèche, propre et plane.
- Inspecter la surface supérieure du filtre multi-tubes pour des particules de poussière. Des particules de poussière visibles sur cette surface signifient que le filtre multi-tubes est endommagé et que la matière filtrante est trouée.

Si le filtre multi-tubes est endommagé, ou si la surface du filtre est trouée, il faut remplacer le filtre multi-tubes.

Si le filtre multi-tubes est remplacé, vous devez remplacer le filtre HEPA en même temps.







## Remplacement du filtre HEPA-filter (Référence 84.67.5006)

- Desserrer les quatre fixations métalliques tenant la partie moteur, et enlever la partie moteur. Placer la partie moteur de telle manière qu'il y a accès au filtre.

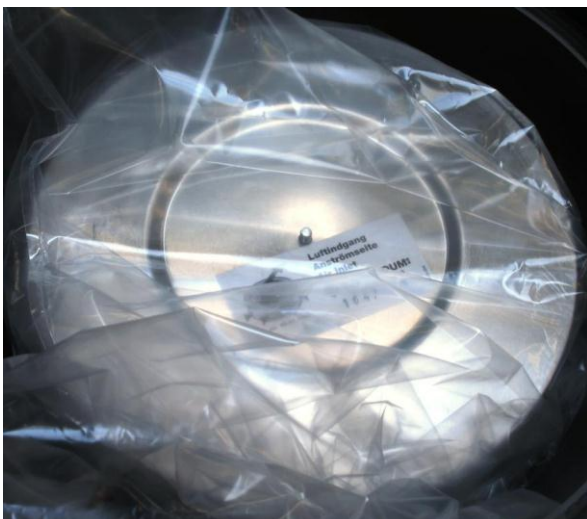
Afin d'assurer une vidange sans poussière, en remplaçant le filtre HEPA, il faut utiliser la procédure suivante :



Démonter l'écrou et la rondelle, qui retiennent le filtre HEPA.  
Utiliser une clé polygonale No. 10.



Veiller à ce que l'écrou et la rondelle ne disparaissent pas.  
Ils doivent être réutilisés.

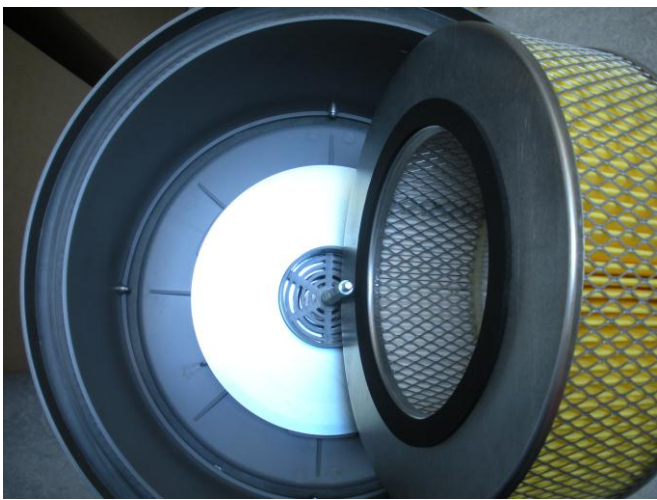


Tirer un sac en plastique (100 µm ou similaire) sur le filtre.

Puis enlever le filtre du boulon.  
Ne pas tirer ou tordre le filtre, puisque cela peut endommager le boulon.



Fermer le sac avec un collier serre-câble.  
Toujours éliminer le filtre selon les règles  
actuelles pour la matière collectée.



Vérifier le bon état du joint avant monter le  
filtre.

Puis monter le filtre.



Monter la rondelle et l'écrou.  
Serrer avec environ 25nM.



Élimination des filtres usagés!

Il faut qu'on s'assure que les filtres usagés seront éliminés conformément  
aux réglementations locales et nationales en vigueur au sujet de  
l'environnement.

Si la machine n'aspire pas d'une manière satisfaisante (bips d'alarme) :

- Le tuyau flexible, le tube ou l'embout peuvent être bloqués.  
Arrêter la machine et enlever le blocage.
- La cuve collectrice ou le sac collecteur peut être plein(e).  
Arrêter la machine et vider la cuve. Voir la section concernant la vidange.
- Une fuite s'est peut-être produite en relation avec le montage de la partie moteur.  
Démarrer la machine et bloquer le tuyau flexible. On peut normalement entendre une fuite éventuelle. Desserrer les fixations métalliques de la partie moteur, placer la partie moteur correctement et fermer de nouveau les fixations.
- Le sac collecteur peut être bouché.  
Si l'on collecte des poussières très fines, le sac collecteur peut être bouché avant d'être complètement rempli.  
Remplacer le sac collecteur.
- Le filtre multi-tubes peut être bouché.  
Nettoyer le filtre multi-tubes comme décrit dans la section concernant nettoyage au cours de l'opération.
- Le filtre HEPA peut être bouché.  
Remplacer le filtre comme décrit dans la section concernant l'échange des filtres.

Si la machine ne démarre pas.

- Des fusibles du circuit de commande peuvent être brûlés.
- L'outillage à main démarre, mais la machine ne démarre pas → Le fusible peut être brûlé.